



Ce mois-ci, découvrons un parcours peu banal

Été 1947 : Quelle est donc cette novice qui discrètement vient fumer dans les allées de l'enclos ? Comportement étrange ! Témoignage du sens pédagogique des responsables de l'époque qui l'aidaient ainsi à se défaire d'une habitude prise parmi les militaires.

Car en effet la jeune Mère St Mickaël à la haute stature n'est autre que l'ex-officier Betty HAMPSON...

En 1939, l'étudiante en musique de jour s'était faite ambulancière de nuit durant les bombardements... En 1942, elle rejoint les Forces féminines auxiliaires de l'aviation de la Royal Air Force comme chauffeur de véhicule militaire, conduisant tout ce qui roule... et bientôt ce qui vole !



Première femme à survoler Berlin en 1945... Présente à l'accueil des délégués de la conférence de Potsdam... Son engagement lui vaudra la prestigieuse Médaille de l'Empire Britannique



Et pourtant, moins d'un an après sa démobilisation, elle entre à "la Vierge Fidèle" à la Délivrande.. Mystère des voies de Dieu sur chacun...

Son parcours en Angleterre n'a pas lui non plus été banal : économiste de l'école à Norwood, enseignante et directrice à Folkestone et à Kensington-Londres... Puis, en 1969/70, avec l'aide de SHELTER, elle crée le premier centre d'aide au logement de Londres et se consacre à l'aide sociale aux familles en difficulté... avant de revenir à Folkestone pour aider l'école qui traverse des difficultés... C'est là que presque aveugle, elle terminera sa longue vie gardant toujours sa foi, sa gaieté, son courage, son souci d'aider...

« Que nous soyons ici ou là, que nous fassions ceci ou cela, qu'importe si nous faisons la sainte volonté de Dieu, cela suffit. L'essentiel est d'être bien fidèle à la grâce. »



This month, let's discover an unusual journey

Summer 1947 : Who is this novice who discreetly comes to smoke in the alleys of the garden ? Strange behaviour! This is a testimony to the pedagogical sense of those in charge at the time, who were thus helping her to break a habit she had acquired among the military.

Indeed, the young Mother St. Michael with a high stature is none other than the ex-officer Betty HAMPSON... In 1939, the daytime music student became a night ambulance driver during the bombings... In 1942, she joined the Royal Air Force Women's Auxiliary Forces as a military vehicle driver, driving everything that rolls... and soon everything that flies! First woman to fly over Berlin in 1945... Present at the reception of the delegates of the Potsdam conference... Her commitment will earn her the prestigious Medal British Empire.



And yet, less than a year after her demobilization, she entered the "Virgin Faithful" at La Délivrande... Mystery of God's ways with each person...

Her career in England was not an ordinary one either: school bursar in Norwood, teacher and headmistress in Folkestone and Kensington-London... Then, in 1969/70, with the help of SHELTER, she created the first housing centre in London and devoted herself to social aid for families in difficulty... before returning to Folkestone to help the school, which was going through difficulties...



It was there that she ended her long life, almost blind, always keeping her faith, her cheerfulness, her courage, her desire to help...

"Whether we be here or there, whether we do this or that, what does it matter ? If we do the holy will of God, that is sufficient. The essential thing is to be very faithful to his grace."
Mother Saint Mary

Questo mese, scopriamo un viaggio insolito

Estate 1947: Chi è questo novizio che viene discretamente a fumare nei vicoli del recinto? Strano comportamento! Questo testimonia il senso pedagogico dei responsabili dell'epoca, che la aiutavano così a rompere un'abitudine acquisita tra i militari.



Nel 1939, la studentessa di musica diurna diventa autista di ambulanze notturne durante i bombardamenti... Nel 1942, si unisce alle Forze Ausiliarie Femminili della Royal Air Force come autista di veicoli militari, guidando tutto ciò che rotola... e presto tutto ciò che vola! Prima donna a sorvolare Berlino nel 1945... Presente al ricevimento dei delegati della Conferenza di Potsdam... Il suo impegno le varrà la prestigiosa Medaglia dell'Impero Britannico.

Eppure, meno di un anno dopo la smobilizzazione, entrò nella "Vergine Fedele" a La Délivrande. Il mistero delle vie di Dio con ogni persona...

Anche la sua carriera in Inghilterra non è stata ordinaria: economista a Norwood, insegnante e direttrice a Folkestone e Kensington-Londra... Poi, nel 1969/70, con l'aiuto di SHELTER, ha creato il primo centro di accoglienza a Londra e si è dedicata all'aiuto sociale per le famiglie in difficoltà... prima di tornare a Folkestone per aiutare la scuola, che stava attraversando delle difficoltà...

Lì ha concluso la sua lunga vita, quasi cieca, mantenendo sempre la sua fede, la sua allegria, il suo coraggio, il suo desiderio di aiutare...

" Stare qui o là, fare questo o quello, che importa? Se facciamo la Santa volontà di Dio, basta. L'essenziale è essere fedeli alla grazia".
Madre Santa Maria

